

Manual de aireadores Aqua Nova**Uso seguro.**

Este producto no puede ser utilizado por los niños. Asegúrese de que el producto se coloque en un lugar seguro, lejos de los niños.

APO: Antes de la instalación o mantenimiento, desconecte todos los equipos eléctricos situados en el acuario. La combinación de agua y electricidad es una amenaza para su vida o la salud. No utilice cualquier sustancia para reparar el producto. Si el producto no funciona, póngase en contacto con su distribuidor o el proveedor. Conecte el dispositivo para que el cable sea colocado como se muestra. Hacer esto evitará la posible entrada de agua en el tomacorriente. Tenga especial cuidado si el cable o el enchufe está mojado. Se recomienda la construcción o conexión segura de los cables que están conectados a los aparatos eléctricos en el acuario.

Uso seguro

1) Si la bomba está sumergida en el agua, no poner las manos en el acuario.
2) Si los electrodomésticos están mojados, desconectelos inmediatamente de la red.
3) Si usted nota cualquier escape o funcionamiento anormal de la bomba, desconecte de la red eléctrica.
4) Después de la instalación, con cuidado haga pruebas del dispositivo de aireación, si se observa que la bomba está mojada, desconecte de la red eléctrica.
5) No utilice este producto si usted nota cualquier daño en el cable de alimentación o quebradura en la correa del acelerador.

Solución de problemasLa piedra de aireación:

1) Sustituir una piedra de aireación cada 6 meses; si usted nota un deterioro de la calidad de aireación.
2) Si el aireador se utiliza en agua salada se recomienda el uso de ventilación con piedra de plástico o de cerámica.

Si la bomba funciona, pero no proporciona el aire, o si la bomba es muy alta:

1) Verificar que el tubo de aireación no esté dañado.
2) Comprobar y sustituir la piedra de aireación.
3) El exceso de presión. (Demasiado pequeño para el aireador de acuario)
4) En los demás casos, consulte con su concesionario o centro de servicio Aqua Nova.

Instalación Paso a Paso

1. Seleccione una buena ubicación para colocar el aireador.
2. Si es posible, trate de poner el aireador arriba del acuario.
3. Si usted no puede poner el aireador por encima del tanque, instale una válvula anti-retorno en la manguera de aireación. De lo contrario el agua penetra en el suministro de aire y puede derramar la bomba. Asegúrese de que la válvula anti retorno se ha instalado correctamente. El flujo de aire tiene lugar sólo en una dirección.
4. Se instala la válvula lo más cerca posible de un acuario (si no está seguro, póngase en contacto con su distribuidor)
5. Conecte un extremo de la manguera a la piedra de aireación, cortina o regleta de alimentación.
6. Conecte el otro extremo al aireador.
7. Instale a nivel del aireador. Asegúrese de que el aireador no vibra. (Por un corto momento ver el trabajo de aireador)
8. Conectar la bomba al poder. Recuerde tender el cable como se muestra en el dibujo.

Инструкция по эксплуатации аэратора Aqua Nova

Меры безопасности
Не допускайте детей к этому изделию. Необходимо поместить изделие в безопасном месте, подальше от детей.

Внимание! Приступая к очистке или ремонту нужно обязательно отсоединить все устройства, находящиеся в аквариуме, от сети электропитания, вымыть шланг из розетки. Сочетание воды и электричества угрожает здоровью и жизни. Не употребляй никакие средства для ремонта изделия. В случае возникновения проблем в процессе эксплуатации, обратитесь к продавцу или в сервисный центр Aqua Nova. Проложите сетевой кабель аэратора так как на рисунке. Таким образом изключите возможное попадание воды в сетевую розетку. Если кабель или штекер влажны, будьте осторожны. Рекомендуется закрыть или предохранить сетевую розетку, в которой включены электрические устройства, находящиеся в данном аквариуме.
1. Не вкладывайте руку в аквариум если помпа будет в воде.
2. Немедленно отключите от электросети все мокрые устройства.
3. В случае вытекания или возникновения проблем в процессе эксплуатации помы отключите её от электросети.
4. Протестируйте аэратор после монтажа. Если, по какой либо причине, компрессор влажный, необходимо немедленно выключить его из сети.
5. Запрещается устанавливать аэратор, если он имеет механические повреждения, например, трещину, а также с повреждениями электрического питанием провода.

2. Ak elektrické zariadenie je mokré inhead vypnite ho zo zástrčky.
3. Ak by ste zbalili, že uniká voda z pumpy alebo jej žlu prácu vypnite ju ihned zo zástrčky.
4. Ak už nainštalujete ovzdušovač oplatné pretrajte ako pracuje. Zvláštnu pozornosť venujte pumpie. Dávajte pozor na to aby nebolala mokrá ak sa stanе vysuňte ju zo zástrčky.
5. Neprovozuje a ani neinstalujte výrobok ak bázade poškodenie elektrického kábla, zástrčky, prasknutý kryt ovzdušovača.

Porada pri tažkostach
Ovzdušovač kameň

1. Vymieňajte ovzdušovač kameň každých 6 mesiacov, alebo vtedy ak zistíte, že jeho výkon je slabí.
2. Ak budete používať ovzdušovač v slanej vode do odporúčame Vám použiť plastikový alebo keramický ovzdušovač kameň.

Ak pumpa pracuje príliš hlučne alebo nezabezpečuje dostatočné množstvo vzduchu radime:
1. Skontrolujte zdvihovú hadičku či nieje poškodená.
2. Skontrolujte či ovzdušovač kameň pracuje správne v prípade potreby vymenite ho na nový.
3. Možé sa stať, že vo Vašom ovzdušovači je príliš veľký tlak a tým pádom je ovzdušovač mälo výkonný pre Vaše akvária.
4. Ak vynikne iným problém skontaktujte sa z Vašou predajňou alebo priamo zo servisom Aqua Nova.

Inštalačie krok po kroku
1. Vyberte dobre miesto na inštaláciu ovzdušovača.

2. Je veľmi dobré ak ovzdušovač bude pripojený nad akvárium.
3. Ak nemôžete ovzdušovač zamontovať priamo nad akvárium musíte nainštalovať ventil priamo na ovzdušovač hadičku. Ak byste ho nezamontovali to voda dostane do ovzdušovača a môže poškodiť pumpu. Skontrolujte či ste dobre zamontovali ventil. Vzduch môže viesť k poškodeniu pumpy.

4. Napienie bude ak ventil zamontujete blízko akvária a ak s tým máte problém a niste si isté skontaktujte sa z Vašou predajňou.

5. Prinájdajte jeden koniec ovzdušovačej hadičky do kameňa.

6. Druhý koniec podprieťte na akvárium. Ubezpečte, aby kompresor nevibrával.

7. Aerator установите горизонтально. Убедитесь, чтобы компрессор не выбирал.

8. Zavrite pumpu na výkon. N'oubľajte pas de plier le fil de réseau comme

Présenté sur le dessin.

6. Collegare l'altra estremità all'aeratore .
7. Posizionare e livellare l'aeratore. Assicurarsi se l'aeratore non vibra (osservare un momento il lavoro dell'aeratore)
8. Collegare la pompa all'alimentazione. Ricordarsi di mettere il cavo come mostrato in figura.

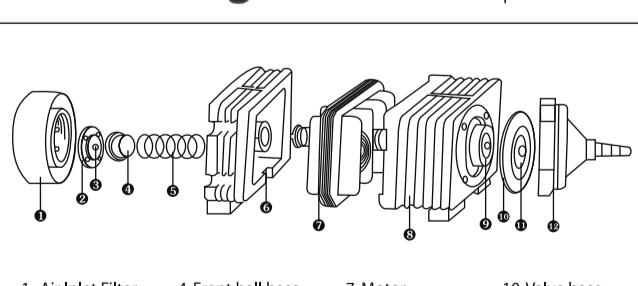
Návod na použitie provzdušňovaču Aqua Nova

Bezpečné použitie.
Tento výrobek by nemely používať deti. Ujistite sa, že výrobek je umiestnený na bezpečné miestu, mimo dosah detí.

PORÓZ: Pred instaláciu bude udelenou odpoje všechna elektrická zařízení ve Vašem akváriu.

Kombinace vody a elektriny může být nebezpečná pro zdraví. Neopoužívejte žádné látky k opravě výrobku. Pokud výrobek nefunguje, obraťte se na servis nebo prodejce. Připojte zařízení tak, aby byl napájení kabel uspořádán podél obrázku. Tim zamezte, aby voda nedostala do elektrické zásuvky. Budete zvláště opatrní, pokud jste kabel zástrčky mokré. Doporučujeme zastavět nebo zabezpečit zástrčku, ke které jste připojenia elektrické zařízení v akváriu.
1. Ne vkládajte ruku do akvária v akváriu.
2. Nemedленno odčlenite výrobek od elektrické sítě.
3. Sklopněte si výrobek až do výšky 45 stupňů.
4. Po instalaci vložte výrobek do akvária.
5. Podkopněte výrobek až do výšky 45 stupňů.
6. Druhý konec podperte za provzdušňovač, pokud si všimnete, že je čerpádo mokré, odpotejte od elektrické sítě.
7. Neopoužívejte výrobek pokud je výrobek mokrý a poškozený, např. napájecího kabelu, zástrčky nebo praskliny krytu provzdušňovača.
8. Zapněte pumpu na kroku a dávajte si pozor. Ulóžte kábel tak ako to je uvedené na obrázku.

Air pump - parts
1. Air Inlet Filter
2. Spring
3. Motor Coils
4. Cylinder
5. Rotor
6. SF Piston
7. Valve & Valve Base
8. Air Outlet Adapter



1. Air Inlet Filter
2. Real ball base
3. Steel ball
4. Front ball base
5. Spring
6. Rear housing
7. Motor
8. Front housing
9. SF piston
10. Valve base
11. Valve clack
12. Front cover

Model	Vol-Frequency	Watts	Qmax	Pressure	Noise
	(W)	(W)	(L/min)	(MPa)	(dB)
N-ACO 35	220/240V, 50Hz	18	35	>0,015	<55
N-ACO 45	220/240V, 50Hz	22	45	>0,018	<60
N-ACO 60	220/240V, 50Hz	32	60	>0,020	<60
N-ACO 70	220/240V, 50Hz	50	70	>0,030	<60
N-ACO 110	220/240V, 50Hz	102	110	>0,035	<69



N-ACO
N-ACO-35 / N-ACO-45 / N-ACO-60
N-ACO-70 / N-ACO-110

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**GB INSTRUCTION MANUAL****DE BEDIENUNGSANLEITUNG****FR MODE D'EMPLOI****ESP INSTRUCCIONES DE USO****RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****ITL ISTRUZIONI PER L'USO****CZ NÁVOD****SK NÁVOD****Instrukcja obsługi napowietrzacz Aqua Nova**

Bezpieczne użytkowanie.
Tym produktem nie mogą posługiwać się dzieci. Zadbaj o to aby produkt umieścić w zgodnym miejscu, zdalny od dzieci.

UWAGA: Przed instalacją lub konserwacją odłącz wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w Twoim stawie. Kombinacja wody i elektryczności stanowi zagrożenie dla Twojego życia lub zdrowia. Nie używaj żadnych substancji do naprawiania produktu. Jeśli produkt nie działa skontaktuj się z serwisem lub sprawdzawa.

Podłącz urządzenie tak, aby kabiel sieciowy był ulóżony tak jak na rysunku. Zapobiegajesz w ten sposób ewentualnemu przedostaniu się wody do gniazda sieciowego.

Zachowaj szczególną ostrożność jeśli kabel bębnowy zlewa się mokre.

Zaleca się zabudować lub zabezpieczyć gniazdo sieciowe do którego podłączone są urządzenia elektryczne znajdujące się w akwarium.

Bezpieczne użytkowanie

1) Jeśli pompa wpadnie do wody, nie wkładaj ręki do stawu.
2) Jeśli urządzenia elektryczne są mokre, natychmiast odłącz je od zasilania sieciowego.
3) Jeśli zauważysz jakikolwiek wyciek, lub nienormalną pracę pompy, odłącz ją od zasilania.
4) Po instalacji ostrożnie testuj napowietrzacz, jeśli zauważysz, że pompa jest mokra, odłącz ją od zasilania.

5) Nie używaj produktu jeśli zauważysz jakikolwiek uszkodzenie np. kabla sieciowego, wtyczki, pęknięty obudowy napowietrzacza.

Rozwiązywanie problemów

Kontrolujesz napowietrzacz:
1) Wyminijesz napowietrzacz co 6 miesięcy , lub jeśli zauważysz słabnącą jakość napowietrzacza.
2) Jeśli napowietrzacz będzie używany w wodzie słonej zaleca się używać plastikowego lub ceramicznego kamienia napowietrzacza.
3) Jeśli pompa działa, ale nie dostarcza powietrza, lub jeśli pompa jest bardzo głośna:
Sprawdź, czy wąż napowietrzający nie jest uszkodzony.
Sprawdź, czy wąż napowietrzający nie jest zasłonięty.
3) Zbyt duże ciśnienie wstępne, (za mały napowietrzacz Twojego stawu)
4) W innych przypadkach skonsultuj się ze sprzedawcą lub serwisem Aqua Nova.

Instalacja Kroku

1. Wybierz odpowiednie miejsce do umieszczenia napowietrzacza.
2. Jeśli możliwe staraj się umieścić napowietrzacz powyżej stawu.
3. Jeśli nie możesz umieścić napowietrzacza powyżej stawu, należy zainstalować zawór przeciwwrotny w przewodzie wodnym do napowietrzacza i uszczelki pompy. Upewnij się, że zawór przeciwwrotny jest zamocowany poprawnie. Przepływ powietrza może odbywać się tylko w jednym kierunku.
4. Najlepiej zainstalować zawór przeciwwrotny jak najbliżej akwariu (jeśli nie jesteś pewien skontaktuj się ze swoim sprzedawcą)
5. Podłącz jeden koncek węża napowietrzacza do kamienia, kurtyny lub listwy napowietrzaczej.
6. Drugi koniec podłącz do pompy.

Aqua Nova Safety instructions for Lighting units.

This electrical appliance is not intended for use by children. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DANGER: To avoid possible electric shocks, special care should be taken since water is employed in the use of pond equipment. Do not under any circumstances, attempt to fix the light unit yourself.
A "drip loop" (see the diagram below) should be arranged by the user for electrical cord connecting the light unit. The drip loop is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used. It is used to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the power supply. If the plug or power board does get wet, be careful when turning off and removing the cord.

It is a good idea to cover the power boards and make sure it can not get wet in any way from the aquarium products.

Further safety points for air pumps
1) If the pump falls into water, do not put your hand into the water, unplug it and then retrieve it.

2) Wyminijesz napowietrzacza, który nie działa.

3) Wyminijesz napowietrzacza, który emisja dźwięku jest zbyt głośna.

4) Wyminijesz napowietrzacza, który emisja dźwięku jest zbyt głośna.

5) Wyminijesz napowietrzacza, który emisja dźwięku jest zbyt głośna.

6) Wyminijesz napowietrzacza, który emisja dźwięku jest zbyt głośna.

7) Wyminijesz napowietrzacza, który emisja dźwięku jest zbyt głośna.

8) Wyminijesz napowietrzacza, który emisja dźwięku jest zbyt głośna.

9) Wyminijesz napowietrzacza, który emisja dźwięku jest zbyt głośna.